

F15-C EAGLE



F-15 C Eagle Le straordinarie caratteristiche dell'F-15 EAGLE sono il prodotto di una felice combinazione di caratteristiche tecniche come: motori potenti, manovrabilità eccellente, «avionics» e armamento... L'F-15C ha fatto il suo primo volo il 27 febbraio 1979 ed è entrato in servizio nell'U.S. Air Force nel settembre dello stesso anno, alla base aeronautica Kadena ad Okinawa, in Giappone. Attualmente, l'F-15C è uno dei caccia più moderni e viene impiegato dai seguenti paesi: USA, Giappone, Israele, Arabia Saudita.
Dati tecnici: Velocità massima: Mach 2,5; Apertura alare: 13,05 m; Lunghezza: 19,43 m; Altezza: 5,63 m; Raggio d'azione: 5556 Km.

F-15C EAGLE Las capacidades excepcionales del EAGLE son producto de una combinación de características: motores potentes, maniobrabilidad, «avionics», armamento,... El primer F-15C voló el 27 de Febrero de 1979. Entró en servicio con la U.S. Air Force en Septiembre del mismo año en la base aérea de Kadena en Okinawa (Japón). El en presente momento el F-15C representa uno de los más modernos cazas y se encuentra en uso por los siguientes países: U.S. Air Force, Japón, Israel y Arabia Saudita.
Datos técnicos: Velocidad máxima: Mach 2,5; Envergadura: 13,05 m; Longitud: 19,43 m; Altura: 5,63 m; Autonomía: 5.556 Km.

F-15C EAGLE F-15 on lentokone, jossa on kaikki hyvän lentokoneen piirteet, kuten voimakkaat moottorit, ketteryyt, hyvä aseistus jne. Ensimmäinen F-15C lensi 27.2.1979. Samanvuoden syyskuussa se astui palvelukseen kadenan lentotukikohdassa Okinawalla. Nykyään F-15C edustaa kaikkein moderneimpia hävittäjiä ja on käytössä USA:n ohella Israelissa, japanissa ja Saudi-Arabiassa.
Teknisiä tietoja: Huippunopeus: Mach 2,5; Kärkiväli: 13,05 m; Pituus: 19,43 m; Korkeus: 5,63 m; Toimintamatka: 5556 Km.

F-15C EAGLE Die hervorragenden Eigenschaften des EAGLES sind das Produkt einer Kombination von technischen Details: leistungsfähige Motoren, Manövrierfähigkeit, «Avionics», Bewaffnung... Die Erste F-15C flog am 27. Februar 1979. Sie wurde bei der U.S. Air Force im September desselben Jahres in Dienst gestellt, und zwar bei der Kadena Luftwaffenbasis in Okinawa, Japan. Die F-15C ist derzeit eines der modernsten Jagdflugzeuge und wird von folgenden Ländern eingesetzt: US Air Force, Japan, Israel und Saudi Arabien.
Technische daten: Max. Geschwindigkeit: Mach 2,5; Spannweite: 13,05 m; Länge: 19,43 m; Höhe: 5,63 m; Reichweite: 5556 Km.
Modellmaße: Spannweite: 18,10 cm; Länge: 14,50 cm.

F-15Cイーグル
 現在、世界最速の制空戦闘機として世界各國で活躍中のF-15Cイーグルは強力な双発エンジン、操縦性、アビオニクス、搭載兵器(20mm M61Aバルカン砲)などに優れた性能をもっています。1979年の初飛行の後、日本、イスラエル、サウジアラビアなどの國に配備されました。
 テクニカルデータ
 最高速度: マッハ 2.5
 翼長: 13.05m
 全高: 5.63m
 全長: 19.43m
 航続距離: 5,556km

F-15C EAGLE The EAGLE's exceptional capabilities are the product of a combination of features: powerful engines, manoeuvrability, avionics, armament,... The first F-15C flew on February 27, 1979. It entered service with the US Air Force in September of the same year at Kadena Air Base, Okinawa, Japan. At the present time the F-15C represents one of the most modern fighters and is in use by the following countries: U.S. Air Force, Japan, Israel, Saudi-Arabia.
Technical data: Max speed: Mach 2,5; Span: 13,05 m; Length: 19,43 m; Height: 5,63 m; Range: 5556 Km.

F-15C EAGLE F-15C Eagles något ovanliga egenskaper kommer av att denna maskin har kraftig motor, avancerade flygegenskaper, nyaste tekniska komponenter samt beväpningen, ... F-15C flög första gången i februari 1979. I aktiv tjänst kom den redan i september samma år. Den placeras på en USAF-bas i Japan, «The Kadena Air Base, Okinawa. För närvarande representerar F-15C ett av världens modernaste stridsflygplan och används just nu i följande länders flyg-vapen: USA/USAF, Japan, Israel och Saudi-Arabia.
Några data: Max. Hastigh.: Mach 2,5; Spannvidd: 13,05 m; Totallängd: 19,43 m; Höjd: 5,63 m; Räckvidd: 5556 Km.

F-15C EAGLE Les performances exceptionnelles de l'Eagle tiennent à un ensemble de facteurs, tels que la puissance de ses moteurs, sa manoeuvrabilité, son avionique, ses armements. Le premier F-15C a volé le 27 février 1979. Il est entré en service dans le US Air Force en septembre de la même année à la base aérienne de Kadena, à Okinawa, au Japon. Le F-15C est à ce jour l'un des chasseurs les plus modernes, utilisés par les pays suivants: US Air Force, le Japon, Israël, l'Arabie Saoudite.
Caractéristiques techniques: Vitesse maximale: Mach 2,5; Empan de l'aile: 13,05 m; Longueur: 19,43 m; Hauteur: 5,63 m; Rayon d'action: 5 556 Km.

F-15C EAGLE De Eagle ontleent zijn uitzonderlijke eigenschappen aan een combinatie van factoren, t.w. de zeer krachtige motoren, hoge wendbaarheid en geavanceerde besturings-en bewapeningssystemen. De eerste F-15C vloog op 27 februari 1979 en het toestel werd in september van hetzelfde jaar door de U.S. Air Force in gebruik genomen op de luchtmachtbasis Kadena, Okinawa, Japan. Op dit moment is de F-15C één van de modernste jachtvliegtuigen en het is in dienst bij o.a. Amerika, Japan, Israël en Saudi Arabië.
Technische gegevens: Max. snelheid: Mach 2,5; Spanwijdte: 13,05 m; Lengte: 19,43 m; Hoogte: 5,63 m; Vliegbereik: 5556 Km.

鷹式戰鬥機超凡的能力是由以下的特徵結合而成的：強勁的引擎、優良的操控性、航空電子設備和精良的武器。
 第一架F-15C於1979年2月27日起飛。它於同年9月在沖繩嘉德納空軍基地加入美國空軍服役。
 目前F-15C代表最現代的戰鬥機並由下列國家使用：美國空軍、以色列、沙烏地阿拉伯。
性能規格：極速：2.50馬赫 翼展：13.05M 機長：5.63M 航程：5556 KM

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C**... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C**... Die Buchstaben neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C**... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja!

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väantämällä. Kokoa osat numera jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästävää hyvän työajän aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C**... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus ilmassaohdista.

組立前請注意!

組立前請詳細說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只須用專用膠水。以後請遵照型。黑色箭頭表示零件接合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A - B - C 這些記號表示零件可在同一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件接合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由塑膠貼紙中剪下所需要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙邊緣壓至適當位置。再使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C**... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifflant avec une croix. Les fleches noires indiquent les pièces à coller, les fleches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C**... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

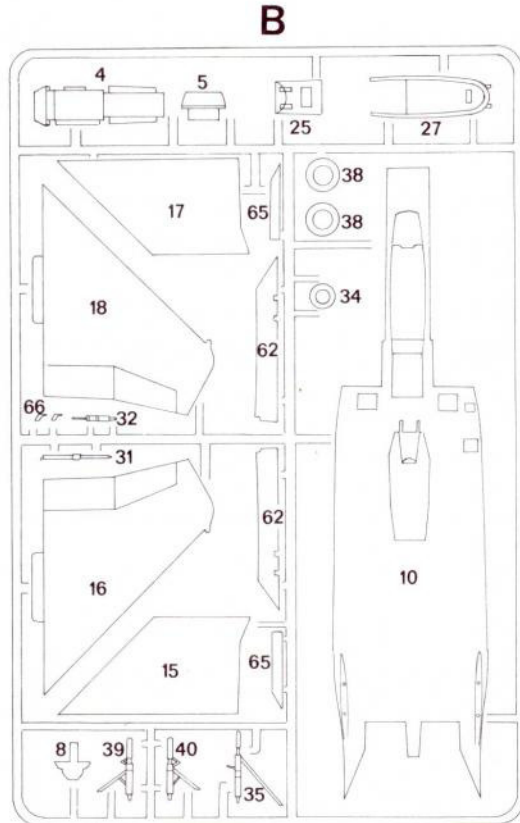
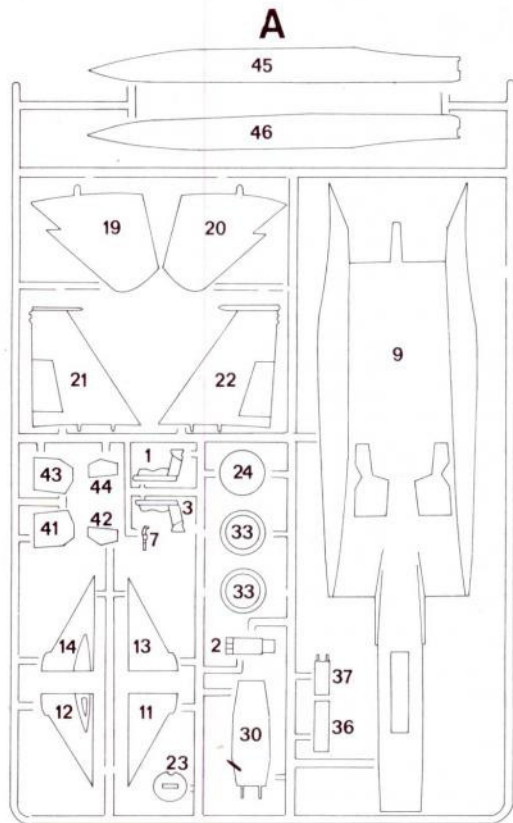
Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gör nummeransvningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pil betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C**... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

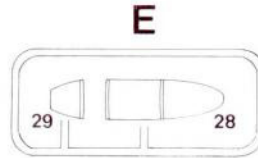
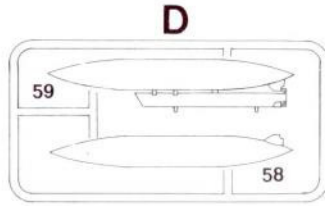
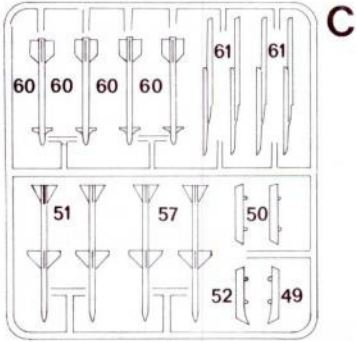
OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C**... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

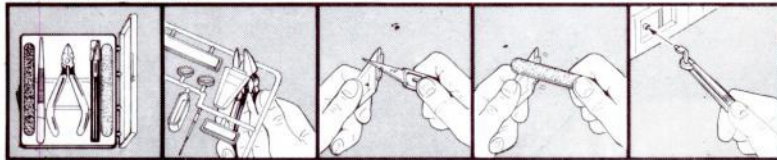
くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A B C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。





ITALERI N°961 HOBBY TOOL SET



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori TESTOR-ITALERI -MODEL MASTER-.
Painting instruction The indicated colour numbers refer to the TESTOR-ITALERI -MODEL MASTER- part number.
Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die TESTOR-ITALERI -MODEL MASTER- Modellbaufarben.
Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures TESTOR-ITALERI -MODEL MASTER-.

A
1749 Model Master
 FS37038
 Flat Back
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)

B
1740 Model Master
 FS36231
 Dark Gull Gray
 Möwengrau Dunkel (M)
 Grigio Gabbiano Scuro (O)
 Gris Mouette Foncé (M)

C
1742 Model Master
 FS30219
 Dark Tan
 Graubraun (M)
 Nocciola (O)
 Brun Foncé (M)

D
1790 Model Master
 FS17178
 Chrome Silber
 Chromsilber (G)
 Argento Cromo (L)
 Argent de Chrome (B)

E
1723 Model Master
 FS36118
 Gunship Gray
 Dunkelgrau (M)
 Grigio Blu Scuro (O)
 Gris Narire de Guerre (M)

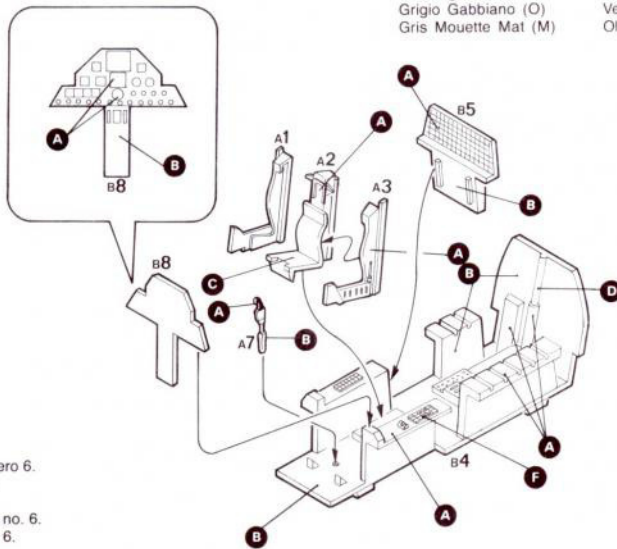
F
1745 Model Master
 FS17875
 Insignia White
 Signalweiss (G)
 Bianco Segnale (L)
 Blanc Insignes (B)

G
1730 Model Master
 FS36440
 Flat Gull Gray
 Möwengrau (M)
 Grigio Gabbiano (O)
 Gris Mouette Mat (M)

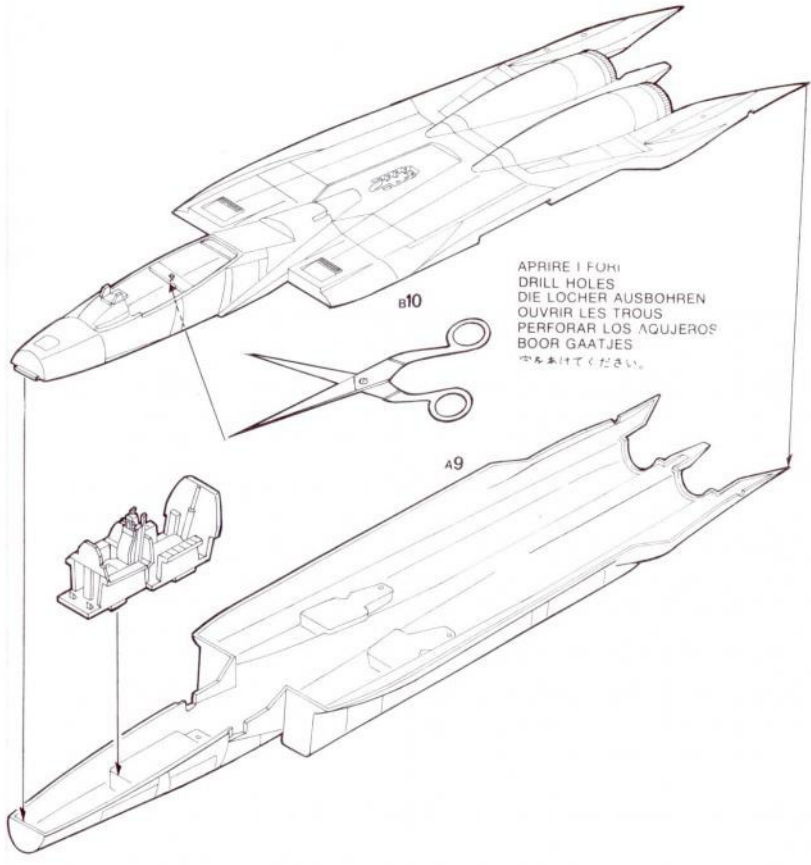
H
1711 Model Master
 FS34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)

I
1744 Model Master
 Gold
 Gold
 Oro
 Or

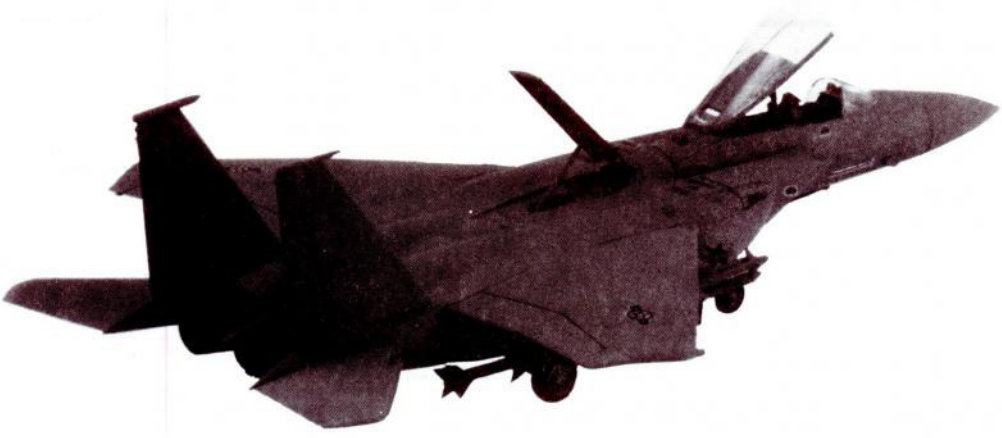
1 1-8



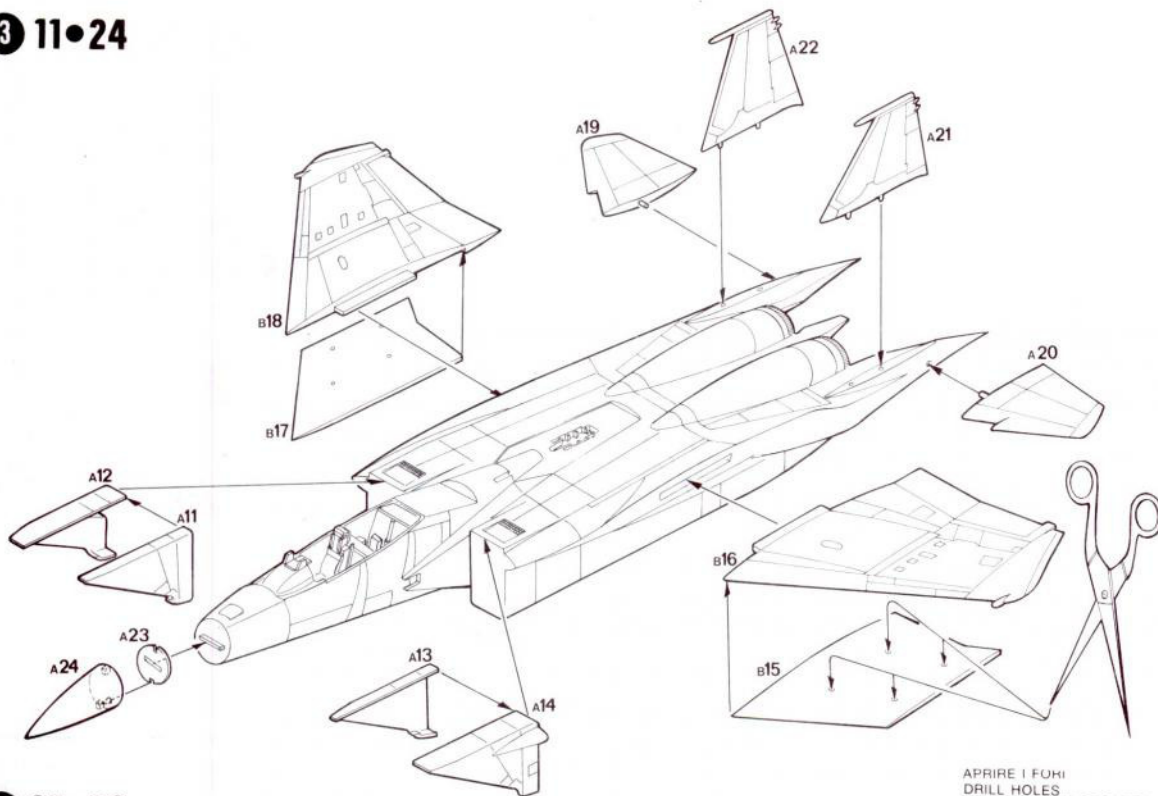
Nel montaggio non utilizzare il numero 6.
 When assembling do not use no. 6.
 No 6 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser le no. 6.
 En el montaje, no utilizar el número: 6.
 No niet gebruiken 6.
 6 不要部材番号です。



APRIRE I FOHI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES
字を抜けてください。

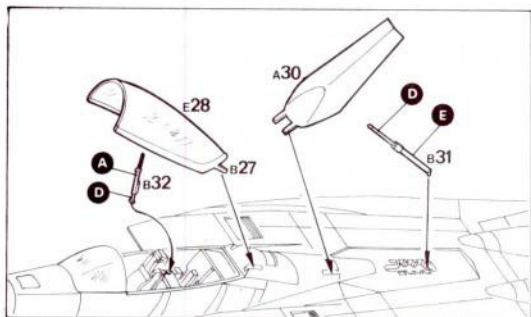


3 11•24

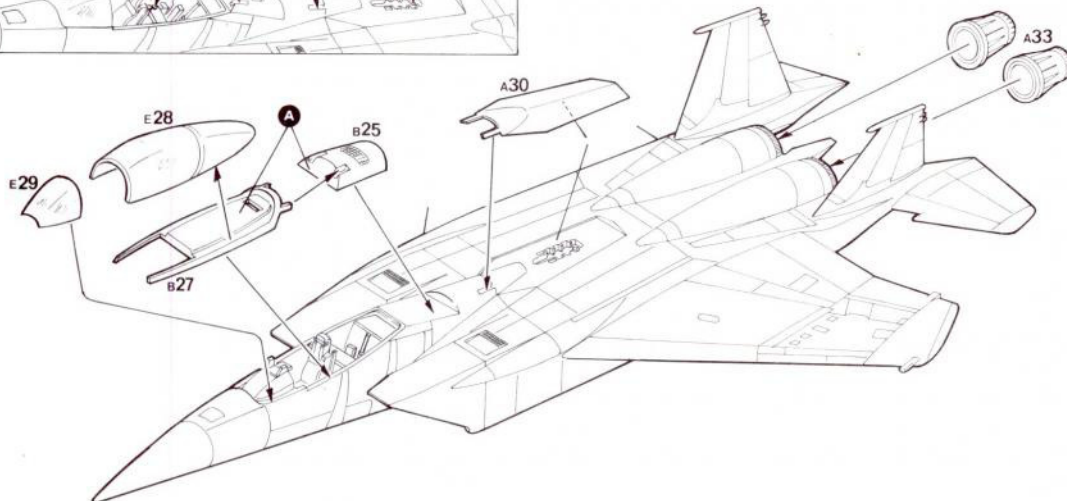


APRIRE I FORI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AGUJEROS
 BOOR GAATJES
 穴を開けてください。

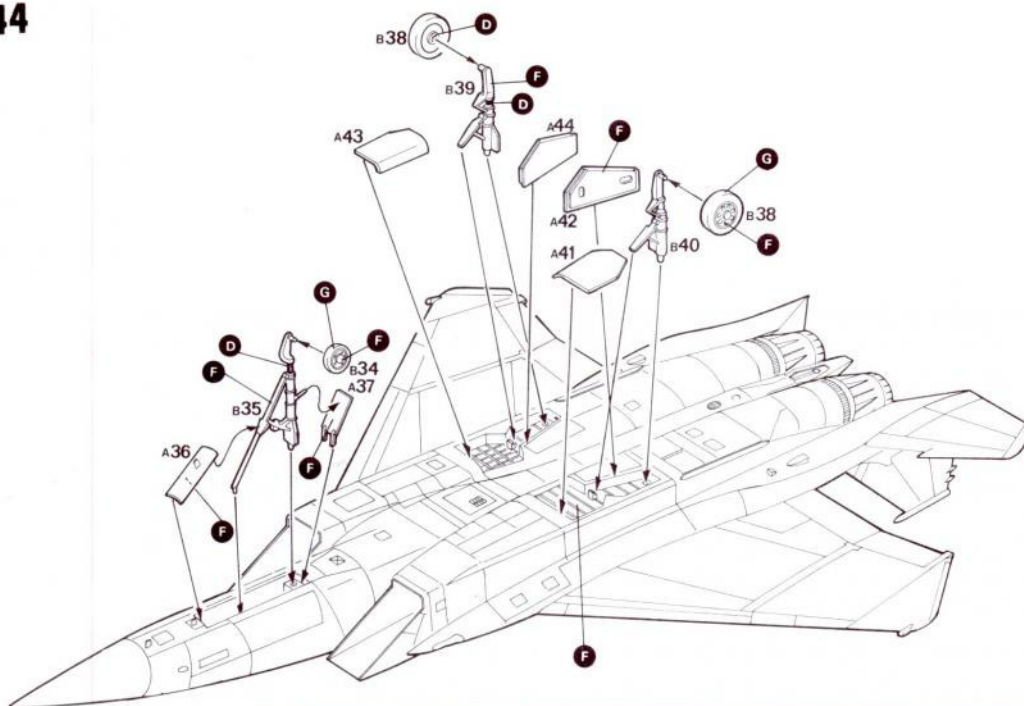
4 25•33



Nel montaggio non utilizzare il numero 26.
 When assembling do not use no. 26.
 No 26 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser le no. 26.
 En el montaje, no utilizar el número: 26.
 No niet gebruiken 26.
 26 の部品は使いません。

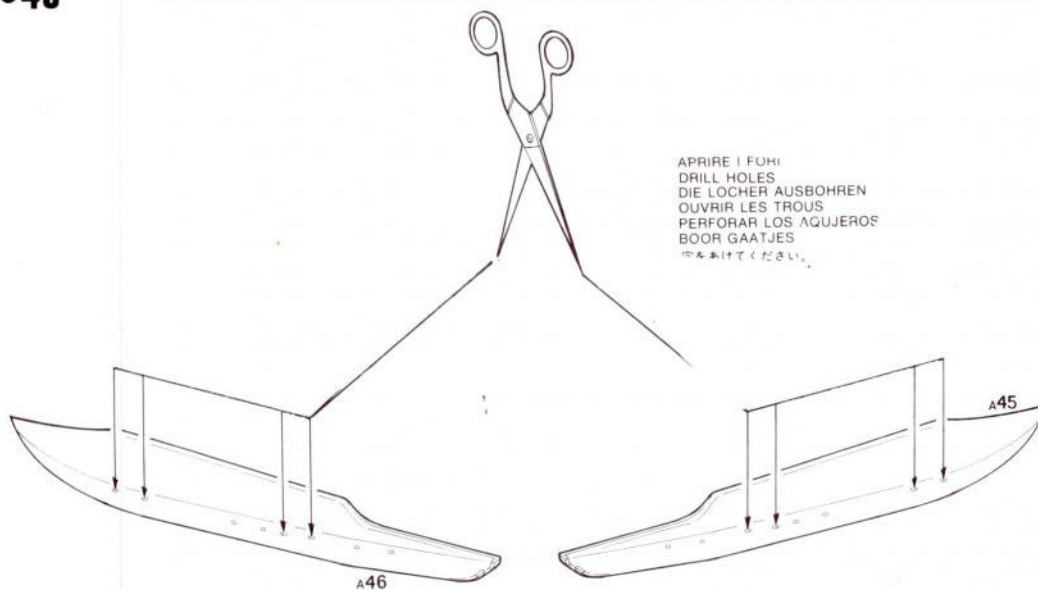


5 34•44

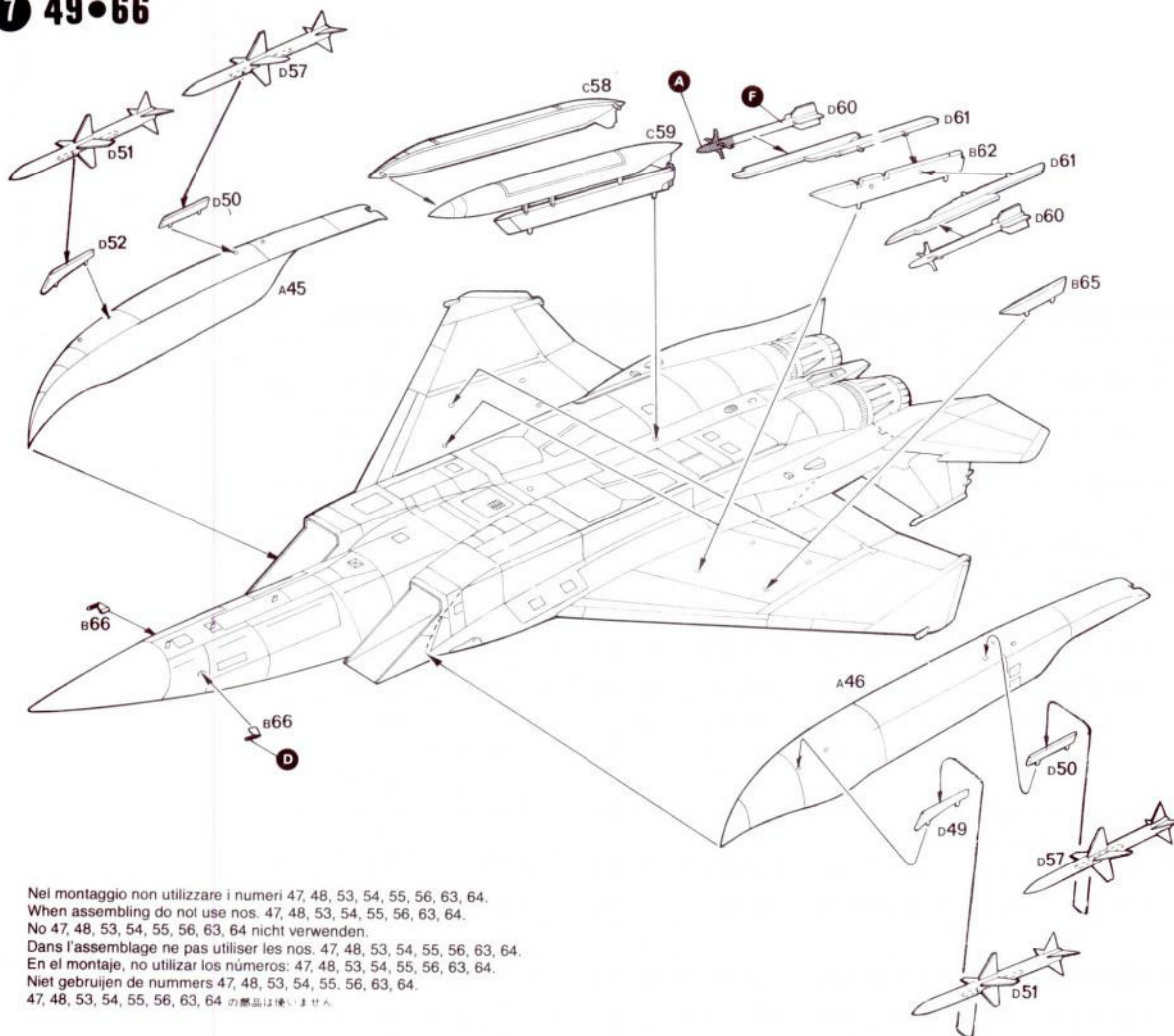


1. Read carefully and fully understand the manufacturer's instruction book supplied with this kit
2. Care should be taken when using tools and modelling knives, as these can cause personal injury.
3. Plastic parts broken from sprues can have sharp, pointed or jagged edges. Remove these with a file or an emery board.
4. Keep out of the reach of children under 36 months old, as some parts are detachable. Children must not be allowed to suck any metal part or wire included with this kit
5. This document should be retained for reference at a later date, if the need arises, as it includes the «EEC» company name and address as a means of identification of the importer and supplier.

6 45•46



APRIRE I FUHI
 DRILL HOLES
 DIE LOCHER AUSBOHREN
 OUVRIER LES TROUS
 PERFORAR LOS AGUJEROS
 BOOR GAATJES
 穴をあけてください。



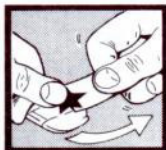
Nel montaggio non utilizzare i numeri 47, 48, 53, 54, 55, 56, 63, 64.
 When assembling do not use nos. 47, 48, 53, 54, 55, 56, 63, 64.
 No 47, 48, 53, 54, 55, 56, 63, 64 nicht verwenden.
 Dans l'assemblage ne pas utiliser les nos. 47, 48, 53, 54, 55, 56, 63, 64.
 En el montaje, no utilizar los números: 47, 48, 53, 54, 55, 56, 63, 64.
 Niet gebruiken de nummers 47, 48, 53, 54, 55, 56, 63, 64.
 47, 48, 53, 54, 55, 56, 63, 64 の部品は使いません。

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Istruccionen Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

